

Futter-Automat

TX4



Vor der Benutzung des Futterautomaten:

1. Legen Sie die Batterien in die auf der Unterseite vorgesehenen Batteriefächer ein.
2. Schalten Sie den Hauptschalter neben den Batteriefächern auf „ON“. Der Futterautomat macht nun einen Probelauf.
3. Befüllen Sie nun, je nach Anzahl der Mahlzeiten, die Näpfe. Nehmen Sie hierfür alle drei Deckel ab. Um die obere Abdeckung zu lösen, greifen Sie unter den Rand und ziehen Sie kräftig. Danach können Sie den Deckel mit dem Fach und die kleine Abdeckung für den Einzelnapf einfach abheben. Beachten Sie, dass das Futter nicht über den Napfrand gefüllt werden darf.
4. Sind die Näpfe gefüllt, werden die Deckel in folgender Reihenfolge wieder auf den Futterautomaten gesetzt:
 - Positionieren Sie als erstes den Deckel mit dem Fach so auf dem Futterautomaten, dass er fest in der Aussparung sitzt.
 - Setzen Sie danach die kleine Abdeckung für den Einzelnapf auf den nicht abgedeckten Napf. Die Öse muss über den kleinen Haken des andern Deckels gelegt werden.
 - Der letzte Deckel wird genau über dem Deckel mit dem Fach positioniert und vorsichtig auf diesen gedrückt, bis er einrastet.
5. Falls Sie das obere Fach jedoch als Wassernapf nutzen, entfernen Sie den oberen Deckel, damit das Wasser jederzeit zugänglich ist.
6. Wird das obere Fach nicht als Wassernapf genutzt, kann zum Kühlen des Futters Eis oder ein Kühlakku hinein gelegt werden.

Benutzung:

1. **Einstellen der Uhrzeit:**
Während die Uhrzeit angezeigt wird, die SET-Taste mindestens 2 Sekunden gedrückt halten, bis die Stundenanzeige blinkt. Durch Drücken der MODE-Taste können Sie nun die aktuelle Stunde eingeben. Danach bestätigen Sie mit SET und stellen nun mit der MODE-Taste die Minuten ein und bestätigen Sie diese wieder mit der SET-Taste.
Jetzt blinken die Stunden- und Minutenanzeige: Durch Drücken der MODE-Taste können Sie nun zwischen der 12- und 24-Stunden-Anzeigeform wechseln. Die eingestellte Uhrzeit wird nun mit der SET-Taste bestätigt.
2. **Einstellen der Fütterungszeit:**
Durch Drücken der MODE-Taste können Sie die Fütterungszeit einstellen. Die erste Zahl steht für die Fütterung und die zweite Zahl für die Uhrzeit (volle Stunde). Halten Sie die SET-Taste mindestens 2 Sekunden gedrückt, bis die zweite Zahl blinkt. Mit der MODE-Taste können Sie die gewünschte Zeit einstellen und mit der SET-Taste bestätigen. Danach erscheint die nächste Fütterungszeit. Dies wiederholen Sie so oft, bis alle Fütterungszeiten eingestellt sind (max. 4 Mal).

Programmiermöglichkeiten:

1. Ein Tag mit 4 verschiedenen Fütterungszeiten
2. Zwei Tage mit jeweils 2 Fütterungen zu den gleichen Uhrzeiten
3. Vier Tage mit einmaliger Fütterung pro Tag zur gleichen Uhrzeit
Nach der Eingabe aller 4 Mahlzeiten erscheint wieder die Uhrzeit.
3. **Aufnahme der Sprachnachricht:**
Um Ihre persönliche Sprachnachricht zu speichern, halten Sie die REC-Taste bis zum Ende der gesprochenen Nachricht gedrückt. Mit PLAY können Sie die aufgenommene Nachricht abspielen.
4. **Starten des Fütterungsprogramms:**
Das Fütterungsprogramm kann nun wie folgt gestartet werden:
 - mit der Taste START NOW: Fütterungsprogramm beginnt sofort.
 - mit der Taste START TOM: Fütterungsprogramm beginnt am nächsten Tag zur eingestellten Uhrzeit.
 Nach dem Drücken einer dieser beiden Tasten fährt der Napf in Startposition, Ihre gespeicherte Sprachnachricht wird einmal abgespielt und das Glocken-Symbol erscheint im Display. Falls Sie alle Näpfe gefüllt haben, schieben Sie den kleinen Deckel über den offenen Napf, nachdem der Futterautomat in Startposition gegangen ist.



INSTRUCTIONS FOR USE

Automatic Pet Feeder

TX4



Before using the automatic pet feeder:

1. Insert the batteries into the battery compartment.
2. Switch on the main switch next to the battery compartment. The pet feeder takes now a dry run.
3. Now fill the number of bowls according to the number of mealtimes. For this purpose take off all three lids. In order to lift the top lid, grasp underneath the rim and strongly pull at it. Then you can lift the top lid with compartment as well as the cover of each single food bowl. Take care not to overfill the food bowls.
4. After the bowls have been filled, put on the lids again, corresponding to following sequence:
 - First position lid with compartment on the pet feeder, so that it is placed tightly in the notch.
 - Then put the small lid of the single food bowl on uncovered food bowl. The loop has to be put over the small hook of the other lid.
 - Place the last lid directly over the lid with compartment and keep it carefully pressed until it snaps in.
5. In case of using the top compartment as a water bowl, remove the upper feeder lid, so that the water will be accessible at any time.
6. If the top compartment is not used as water bowl, you can put an icepack or simply ice into this compartment in order to keep the food cool.



Operation:

1. **Using the timer:**
While the time is displayed, please keep the SET key pressed for at least 2 seconds, until the hour display flashes. By pressing the MODE key the exact hour can be entered. Please confirm by pressing the SET key. Now enter the minutes by the MODE key and confirm again by pressing the SET key. The hour and minute display will now flash: By pressing the MODE key you can choose between 12 hour clock and 24 hour clock. The set time will now be confirmed by pressing the SET key.
2. **Adjusting of mealtime:**
By pressing the MODE key the mealtime can be entered. The first number indicates the feeding and the second number indicates the time (full hour). Keep the SET key pressed for at least 2 seconds until the second number flashes. The desired mealtime can be adjusted by the MODE key. After confirming it by SET key the next mealtime can be adjusted. Please repeat until each mealtime has been adjusted (4 times maximum).
Programming possibilities:
 1. 1 day with 4 different mealtimes
 2. 2 days with 2 different mealtimes each at the same times of day
 3. 4 days with only 1 mealtime each at the same time of day
 After the setting of all 4 mealtimes the time will be displayed again.
3. **Recording of voice message:**
For saving a personal voice message keep the REC key pressed until the end of the spoken message. You can listen to the recorded message by pressing the PLAY key.
4. **Starting the feeding programme:**
The feeding programme can now be started as follows:
 - Pressing the START NOW key means: feeding programme starts immediately.
 - Pressing the START TOM key means: feeding programme starts the next day at the programmed time.
 After pressing one of these keys the feeding bowl will get into starting position, your saved personal voice message will be played back once and the bell as a symbol appears in the display. If all bowls are filled with food, move the small lid directly over the opened food bowl, after the automatic pet feeder has been set into starting position.

Distributeur automatique de nourriture

TX4



TRIXIE
Caring for Your Pet.

Avant l'utilisation du distributeur:

1. Introduire les batteries dans le compartiment prévu sous l'appareil.
2. Appuyer sur la touche principale ON qui se trouve à côté du compartiment des batteries. Le distributeur automatique de nourriture effectue un essai.
3. Remplir les diverses gamelles selon les quantités souhaitées pour chaque repas. Pour cela, enlever les trois couvercles. Pour détacher le couvercle de protection du dessus, saisissez le rebord et tirez fortement. Ensuite vous pouvez soulever le couvercle avec le compartiment et la petite protection pour repas unique. Faire très attention à ne pas remplir les gamelles au-delà du rebord.
4. Les gamelles remplies, les couvercles seront replacés sur le distributeur automatique de nourriture selon l'ordre suivant:
 - Positionnez tout d'abord le couvercle avec le compartiment sur le distributeur automatique de nourriture de telle sorte qu'il soit bloqué dans le socle.
 - Placez ensuite la petite protection pour repas unique sur la gamelle non couverte. La boucle doit être placée sur le petit crochet de l'autre couvercle.
 - Positionnez le dernier couvercle exactement au dessus du couvercle avec le compartiment. Appuyez avec précaution jusqu'à ce qu'il s'emboîte.
5. Dans le cas où vous utilisez le compartiment du dessus comme écuille d'eau, enlevez le couvercle du dessus pour permettre l'accès à l'eau au moment voulu.
6. Il est possible de placer un sachet réfrigérant (glace) ou un accumulateur de froid à l'intérieur du compartiment pour garder la nourriture au frais si le compartiment du dessus n'est pas utilisé comme écuille d'eau.

Utilisation

1. **Réglage de l'horloge**
Appuyer sur la touche SET pendant au moins 2 sec. jusqu'à ce que l'indicateur de l'heure commence à clignoter. En appuyant sur la touche MODE vous pouvez entrer l'heure actuelle et confirmez avec la touche SET; réglez ensuite avec la touche MODE les minutes et confirmez avec la touche SET. Les indications de l'heure et des minutes clignotent: en appuyant sur la touche MODE vous pouvez choisir le mode d'indication de l'horloge, soit 12 ou 24 heures. L'heure choisie doit être confirmée avec la touche SET.
2. **Programmation de l'heure du repas**
Avec la touche MODE vous pouvez régler les horaires des repas. Le premier chiffre correspond au repas à donner, le deuxième à l'heure du repas (sans indication des minutes). Appuyer sur la touche SET pendant au moins 2 sec. jusqu'à ce que le deuxième chiffre clignote. Avec la touche MODE vous pouvez programmer l'heure souhaitée du repas, confirmez avec la touche SET. Ensuite, apparaît le chiffre pour la prochaine heure du repas et vous continuez à programmer les horaires souhaités jusqu'à ce que toutes les heures des repas soient programmées (max. 4 repas).
Possibilités de programmation
 1. Un jour avec 4 différentes horaires de distribution de repas
 2. Deux jours avec 2 alimentations chaque fois à la même heure
 3. Quatre jours avec une seule alimentation par jour à la même heure
 Après la programmation de tous les 4 repas réapparaît l'heure de l'horloge.
3. **L'enregistrement du message (l'appel vocal)**
Pour enregistrer votre message personnalisé, appuyez sur la touche REC jusqu'à la fin de votre enregistrement de message. Vous pouvez l'écouter en appuyant sur PLAY.
4. **Départ du programme de la distribution de nourriture**
Le programme de la distribution de nourriture peut être déclenché comme suit:
 - Avec la touche START NOW: La distribution commence tout de suite.
 - Avec la touche START TOM: Le programme d'alimentation commence le jour suivant à l'heure réglée.
 Après avoir pressé l'une de deux touches, la gamelle se mettra en position, votre message sera envoyé et le symbole de la cloche apparaîtra sur l'écran. Dans le cas où toutes les gamelles sont remplies, faites glisser le petit couvercle au dessus de la gamelle ouverte après avoir mis le distributeur automatique de nourriture en position de marche.

ISTRUZIONI PER L'USO

Distributore automatico

TX4



TRIXIE
Caring for Your Pet.

Prima di utilizzare il distributore automatico:

1. Inserire le batterie nell'apposito scompartimento.
2. Accendere l'interruttore principale che si trova vicino alle batterie. Il distributore farà un primo giro a vuoto.
3. Prima di utilizzare le ciotole, rimuovere i 3 coperchi. Per togliere la protezione principale, bloccare da sotto il bordo e tirare con forza. Quindi sollevare la sezione ed il coperchio di ogni singola ciotola di cibo. Ora riempire le ciotole in base al numero dei pasti necessari. Fare attenzione a non mettere troppo cibo all'interno!
4. Dopo aver riempito le ciotole, rimettere i coperchi seguendo questa sequenza: Prima di tutto posizionare il coperchio con la sezione nel distributore automatico in modo che si inserisca nella dentellatura corrispondente. Successivamente posizionare il piccolo coperchio della singola ciotola di cibo ancora scoperta. Il foro deve essere infilato in corrispondenza del gancetto dell'altro coperchio. Infine, agganciare l'ultimo coperchio direttamente sopra il coperchio delle sezioni. Premere con attenzione finché non si sente uno scatto.
5. Nel caso in cui il contenitore extra venga utilizzato come ciotola per l'acqua, rimuovere il coperchio superiore del distributore in modo che l'animale abbia possibilità di bere in ogni momento.
6. Se, invece, il contenitore extra non è impiegato per l'acqua, potrebbe diventare una borsa per il ghiaccio e potrebbe essere semplicemente riempito per mantenere il cibo fresco.

Operazioni:

1. **Utilizzare il timer:**
Con l'orario visualizzato, tenere premuto il tasto SET per almeno 2 secondi finché l'ora inizia a lampeggiare. Utilizzando il tasto MODE è possibile inserire l'ora esatta che va confermata schiacciando il tasto SET. Successivamente inserire i minuti sempre con il tasto MODE e confermare con il tasto SET. A questo punto, l'ora ed i minuti dovrebbero lampeggiare. Utilizzando il tasto MODE si può scegliere tra le 12 ore o le 24 ore. L'orario deve essere definitivamente confermato con il tasto SET.
2. **Regolare i pasti:**
E' possibile inserire l'orario dei pasti tenendo premuto il tasto MODE. Il primo numero indica il pasto mentre il secondo l'orario (ora intera). Mantenere premuto il tasto SET per almeno 2 secondi, finché il secondo numero lampeggia. L'orario desiderato va regolato utilizzando il tasto MODE e confermato con il tasto SET. Quindi, è possibile inserire il pasto successivo. E' importante ripetere queste operazioni per ciascun pasto (4 volte al massimo).
Possibilità di programmazione:
 1. 1 giorno con 4 pasti diversi
 2. 2 giorni con 2 pasti diversi ciascuno agli stessi orari del giorno
 3. 4 giorni con solamente 1 pasto ciascuno allo stesso orario del giorno
 Dopo aver inserito i 4 pasti, l'orario comparirà nuovamente.
3. **Registrazione del messaggio vocale:**
Per registrare la voce, mantenere premuto il tasto REC fino alla fine del messaggio. E' possibile riascoltare la frase registrata premendo il tasto PLAY.
4. **Inizio del programma di nutrizione:**
Il programma di nutrizione può iniziare come segue:
 - Premendo il tasto START NOW, il programma inizia immediatamente.
 - Premendo il tasto START TOM, il programma inizierà il giorno successivo all'orario programmato.
 Dopo aver premuto uno dei due tasti, la ciotola del cibo andrà nella posizione iniziale, il messaggio con la voce personale sarà riavvolto e il simbolo di una campanella apparirà nello schermo. Se tutte le ciotole sono state riempite di cibo, subito dopo che il distributore automatico si è posizionato, muovere il piccolo coperchio direttamente sopra la ciotola di cibo aperta.